



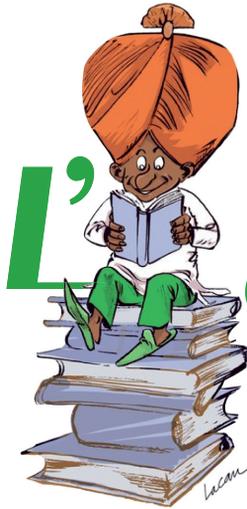
L'Association «Les Comptoirs de l'Inde» présente  
la 8<sup>ème</sup> édition du Salon  
L'Inde des Livres



सत्यमेव जयते

Ambassade  
de l'Inde

*Sous le haut patronage de l'Ambassade de l'Inde en France*



# L'Inde des Livres

**Samedi 17 & Dimanche 18  
novembre 2018**

**Mairie du 20<sup>ème</sup> - 6, place Gambetta, 75020 Paris**  
Entrée libre de 10h-20h

*Des auteurs, des rencontres, des débats,  
une grande librairie indienne, des films,  
des expositions, des animations, des ateliers...*

*Avec le soutien de la Mairie du 20<sup>e</sup> arrondissement de Paris,  
de la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île de France – Ministère de la Culture,  
de l'Ambassade de l'Inde en France, de l'Office national du tourisme indien  
et d'Air India.*

MAIRIE DE PARIS

mairie  
paris **20**

Ministère de la Culture  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
Culture



सत्यमेव जयते  
Ambassade de l'Inde

एयि इंडिया  
AIR INDIA

Incredible!ndia

www.comptoirsinde.org

comptoirs-inde@wanadoo.fr – tél. 01 46 59 02 12



# Edito

En cette dernière année de Commémoration de la Première Guerre Mondiale, la présentation d'une exposition exceptionnelle sur la participation des Troupes Indiennes en France, conforte les relations franco-indiennes et la nature incontournable du Salon « L'Inde des Livres » dans cette 8<sup>ème</sup> Édition.



© Romain Lhuissier.

Le nombre croissant de visiteurs depuis sa création en 2011, contredit la raison principale invoquée par le Conseil Régional

d'Île de France pour nous refuser toute subvention : notre Salon serait « Culturel » et non « Littéraire » ; nous attendons toujours de la Région (et de sa commission culturelle) qu'elle nous explique cette différence quand il s'agit d'un Salon sur un pays de plus d'un milliard d'habitants avec une diversité de langues et de population.

Pour notre 8<sup>ème</sup> Salon « littéraire » nous présentons MAHESH RAO, invité d'Honneur et jeune écrivain indien, plein de talents sur la scène littéraire indienne.

Dans les Rencontres et Débats « littéraires » nous présentons 3 écrivains qui, à travers leurs ouvrages, évoquent :

- Les animaux magiques dans la peinture indienne.
- Les dessins rituels et éphémères de l'Inde du Sud : les Kolams.
- L'image des femmes, dans le Panthéon Hindou, avec une remarquable collection de « Chromolithographies ».

Pour la première fois en France notre Salon « littéraire » va présenter la Bande Dessinée et l'Inde avec une très belle collection de BD anciennes sur l'Inde. Six auteurs, dont un indien et un britannique dédicaceront leurs ouvrages.

Les Rencontres-Débats donneront la parole aux auteurs, traducteurs et spécialistes du Monde Indien qui aborderont des questions générales :

- Le yoga, depuis la création de la journée internationale du yoga par l'O.N.U. le 21 décembre 2014.
- Les sexualités en Inde,
- La maîtrise de la négociation économique entre les entreprises françaises et les Indiens.
- L'Inde et Malraux.

Après Bénarès, Calcutta, Bombay, et Chandigarh, le 8<sup>ème</sup> salon « littéraire » met à l'honneur la ville de LUCKNOW, capitale de l'un des plus grands Etats de l'Inde, au passé prestigieux.

Le rendez-vous privilégié des visiteurs avec l'Inde repose sur une grande Librairie (450 titres) plus de 50 auteurs en dédicaces, 6 expositions, 4 animations pour le Jeune Public, 2 ateliers pour adultes (Cuisine indienne et Ayurvéd) 12 animations (chants, danses, musique, arts martiaux...).

Deux superbes films indiens sont présentés au Pavillon Carré de Baudouin et à la Médiathèque Marguerite Duras.

Pour ces 2 films nous vous invitons à venir nombreux à cette rencontre de la culture et de la littérature plus que millénaire de ce pays immense et varié.

Bienvenue à cette 8<sup>ème</sup> Édition du Salon littéraire « L'Inde des Livres ».

Douglas Gressieux

Président de l'Association « Les Comptoirs de l'Inde »

## L'INVITÉ D'HONNEUR

### MAHESH RAO

D'origine indienne, il est né et a grandi à NAIROBI (Kenya). Il a exercé plusieurs métiers : avocat, chercheur, libraire, avant de se lancer dans l'écriture. Il est actuellement installé à Mysore (Karnataka) dans le Sud de l'Inde. Son 1er roman « *The Smoke is rising* » a obtenu le « TATA first book award » pour la fiction. Son 2ème ouvrage traduit en français « *1,2 milliard* » est un recueil de nouvelles de textes courts qui fait découvrir une partie de la réalité indienne.

Il participera au grand entretien (le samedi de 14h30 à 15h30) avec Christine RAGUET, sa traductrice, enseignante à la Sorbonne Nouvelle. Il interviendra dans les Rencontres : « *L'Inde aujourd'hui* » et « *Les sexualités en Inde* ».



D.R.

## LA MARRAINE DU SALON

### KÉNIZÉ MOURAD

Journaliste et Romancière, ses origines indiennes sont pour elle, source d'inspiration. Ses livres connaissent un succès mondial et sont traduits dans plusieurs langues.

Elle présentera son 4ème ouvrage « *Au pays des purs* » son nouveau roman dédié aux femmes « Grands Reporters ».

Elle participera à la rencontre sur LUCKNOW, ville à l'Honneur du Salon et dédicacera ses 4 romans dans la Grande Librairie le samedi de 14h à 16h.



D.R.

# LES TEMPS FORTS : *Rencontres et Débats*

## AMINA TAHA-HUSSEIN OKADA



Conservateur Général au Musée National des Arts Asiatiques Guimet. Elle évoquera les figures composites et bestiaire fantastique des miniatures indiennes (16ème - 19ème Siècle). Elle interviendra seule, le samedi de 14h30 à 15h30 (Salle 1) et dédicacera ses livres d'ART le samedi de 16h à 18h à la Grande Librairie.

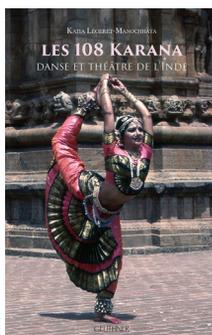
## JEAN DELMAS



Écrivain, producteur d'Émissions Radiophoniques, photographe spécialiste de la couleur, collectionneur et spécialiste de la chromolithographie.

Il présentera « *L'image de la femme dans le Panthéon Hindou* » suivi d'un débat le dimanche de 15h à 16h. Il dédicacera son ouvrage remarquable sur la chromolithographie « *Dieux de l'Inde, images et signes* » le dimanche de 16h à 18h.

## KATIA LEGERET MANOCHHAYA



Professeur à Paris 8 et artiste de BHĀRATANĀTYAM présente « Les Arts de l'Inde à l'Université Paris 8 » avec : BHAVANA PRADYUMNA (chant carnatique) Karine LEBLANC (Danse ODISSI) Nancy BOISSEL-CORMIER (BHĀRATANĀTYAM) Wilfried BOSCH (poésie) Mercedes CHANQUIA-AGUIRRE (poésie). Le dimanche de 14h30 à 15h30 (Salle des Fêtes).

## CHANTAL JUMEL



**Les Kolams** : Dessins rituels et éphémère de l'Inde. Chercheuse indépendante, écrivain et spécialiste des arts visuels et rituels de l'Inde, auteure, Chantal Jumel présentera les kolams avec une démonstration par Lakshmi le dimanche de 14h à 15h (Salle 2). Elle dédicacera ses ouvrages, le dimanche de 16h à 18h.

## UNE VILLE A L'HONNEUR : LUCKNOW

« LA VILLE D'OR ET D'ARGENT » D'APRÈS L'OUVRAGE DE KÉNIZÉ MOURAD



Capitale actuelle de l'UTTAR-PRADESH, État le plus peuplé de l'Inde et en plein développement, Lucknow a été musulmane, fondée par le Nawab ASAF-UD-DAULA en 1775. Elle a été la Capitale des NAWABS d'AOUDH. L'architecture musulmane est présente partout avec les Mausolées des Saints Chiïtes et la Grande Mosquée d'AURENGZEB. Elle a été le théâtre de la sanglante « Révolte des Cipayes » en 1857 avec des milliers de morts indiens et anglais, ces derniers assiégés dans le quartier européen : LA RESIDENCY.

Lucknow est aussi connue pour ses 2 collèges réputés (celui des garçons et celui des filles) : LES MARTINIÈRES situés dans un château gothique construit en 1793 par l'aventurier français Claude MARTIN originaire de LYON. Un collège La Martinière existe à Lyon et un autre

à Calcutta. Lucknow est aussi connue pour ses célèbres broderies. Une rencontre est prévue le samedi de 15h30 à 17h (salle 2) avec Kénizé Mourad, Daniëlle Martinod (chargée des relations entre les collèges Martinières) et Isabelle MILBERT, professeur à l'Institut des Hautes Études Internationales et du Développement.

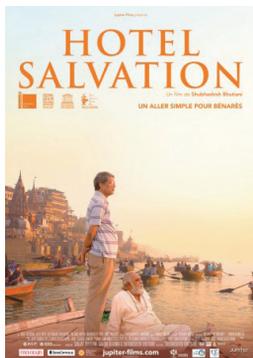
# SOIRÉE CINÉMA : LE SALON HORS LES MURS

**LE JEUDI 15 NOVEMBRE À 19h**  
EN AVANT-PREMIÈRE DU SALON DANS L'AUDITORIUM  
DE LA MÉDIATHÈQUE MARGUERITE DUMAS

115 Rue de BAGNOLET, 75020 PARIS

## HÔTEL SALVATION

FILM DE SHUBHASHISH BHUTIANI  
sous-titré en français et présenté par la société de  
production distribution : JUPITER FILMS. Le film  
fait référence aux « HÔTELS DU SALUT » de la



ville Sainte de Bénarès  
au bord du Gange où  
un dévot hindou vient  
pour mourir et atteindre  
son salut afin d'échapper  
à la réincarnation.  
Il est accompagné de  
son fils qui laisse son  
travail, son épouse et  
sa fille pour suivre son  
père. C'est un film  
chaleureux et tendre sur  
la relation père-fils et  
la cérémonie des rites  
hindous de la mort.

Débat animé par Daniel CHOCHRON, Historien du Cinéma.

**LE SAMEDI 17 NOVEMBRE À 14h30**

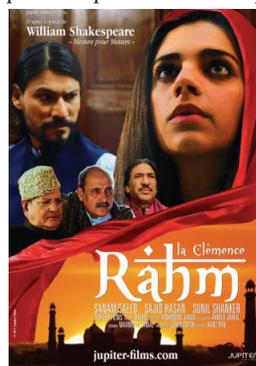
AU CENTRE CULTUREL DU 20ème  
LE PAVILLON CARRÉ DE BAUDOIN

121 Rue de MENILMONTANT, 75020 PARIS,  
qui accueillera une fois de plus le Salon « L'Inde des Livres »

## RAHM LA CLEMENCE

D'après « Mesure pour Mesure »  
de William SHAKESPEARE

présenté par la société de production distribution  
JUPITER FILMS.



Réunissant les plus  
grands comédiens, ce  
film est un appel à  
la tolérance et au  
pardon dans le Monde  
Musulman.

C'est le choix d'une  
sœur entre son honneur  
et sauver son  
frère de son exécution  
par un gouverneur  
sanguinaire qui la  
désire.

Débat animé par Daniel CHOCHRON, Historien du Cinéma.

## A DÉCOUVRIR...

### Ateliers pour adultes : Salon d'honneur

#### Cuisine indienne :

Initiation à la cuisine  
traditionnelle de l'Inde et  
aux saveurs de ses épices  
avec Poonam CHAWLA,  
auteur d'un très beau livre :  
«INDE, LES MEILLEURES  
RECETTES»,  
Hachette Pratique 2017.



LES SAMEDI ET DIMANCHE DE 14h30 À 18h.

#### Découverte de l'Ayurveda

avec Marie-Rose  
praticienne en Ayurveda.  
Pour s'informer et découvrir  
les bienfaits de cette  
médecine traditionnelle et  
de ses produits naturels  
qui puisent leurs sources  
dans les Vedas, textes  
sacrés de l'Inde Antique.



## LA GRANDE LIBRAIRIE : dans la Salle des Fêtes

LES SAMEDI  
ET DIMANCHE  
DE 10h à 20h

l'arbre à lettres  
LIBRAIRIE

La Grande Librairie du Salon tenue par «L'Arbre à  
Lettres» (75012 Paris) » propose une large sélection  
d'ouvrages (430 titres), sur l'Inde ainsi qu'un choix  
de CD et DVD avec une place particulière réservée  
au jeune public.

Des séances de dédicaces, par plus de 55 auteurs.



# Programme des Rencontres

*Les Rencontres sont Animées par :*

Christine RAGUET, Olivier DA LAGE, Patrick de JACQUELOT, Mathieu JOUVE-VILLARD, Isabelle MILBERT, Douglas GRESSIEUX, Raphaël VOIX, Olivier MANNONI, Daniel CHOCHRON, Catherine SERVAN-SCHEIBER.

**SAMEDI 17 NOVEMBRE > De 14h à 18h30**

## LE GRAND ENTRETIEN DE MAHESH RAO

*Invité d'honneur du SALON 2018*

*Mahesh RAO, installé dans le Sud de l'Inde, a exercé plusieurs métiers avant de devenir écrivain et obtenir le « Prix TATA du premier ouvrage ». Son 2<sup>ème</sup> ouvrage « 1,2 milliard » est un recueil de nouvelles sur les réalités de l'Inde depuis l'Indépendance.*

**PLATEAU DE LA SALLE DES FÊTES - 14H30 - 15H30**

**Animatrice :** Christine RAGUET, sa traductrice, est enseignante à Paris 3.

## FIGURES COMPOSITES ET BESTIAIRE FANTASTIQUE DANS LES MINIATURES INDIENNES (XVI<sup>ème</sup> -XIX<sup>ème</sup>)

**SALLE 1 - 14h30-15h30**

**Présentation :** Amina TAHA-HUSSEIN OKADA, conservateur Général du Musée National des Arts Asiatiques GUIMET et spécialiste des Miniatures. Elle dédicacera ses livres d'Art le samedi de 16h à 18h : *La peinture en Inde, sentiers d'art* (Nouvelles éditions Scala 2016), *Les animaux magiques dans la peinture indienne* (Ed. Circonflexe 2017).

## L'INDE AUJOURD'HUI

*L'Inde s'est développée avec beaucoup de vigueur au point d'être aujourd'hui*

*La 5<sup>ème</sup> puissance économique à la place de la France, mais qu'en est-il de la société indienne ?*

**SALLE 1 - 15h30-17h**

**Animateur :** Olivier DA LAGE, chef de service international de RFI, spécialiste des questions internationales, auteur de : *L'Inde, désir de puissance* (Ed. Armand Collin), *Bombay, quartier par quartier* (Ed. Bibliomonde)

- 
- Mahesh RAO (invité d'honneur), avocat, chercheur, auteur de : *1,2 Milliard (traduit de l'anglais par Christine Raguet)* (Ed. Zoé - Suisse)

---

  - Stéphanie TAWA LAMA-REWAL, chargée de recherche au CEIAS, auteure de : *Les avatars de la participation en INDE* (Editions du CROQUANT)

---

  - Kamala MARIUS, MCF-HDR en géo. Université Bordeaux, auteure de : *Les inégalités du genre en Inde* (Ed. Karthala)

---

  - Ingrid THERWATH, journaliste, politologue, spécialiste de l'Inde au Courrier International, auteure de : *Internet en Asie (collectif) et Être jeune en Asie (collectif)* (Ed. Philippe Picquier)
-

## LA BANDE DESSINÉE ET L'INDE

*Pour la 1ère fois en France, la BD et l'Inde sont présentées dans un Salon.*

*ASIALYST et sa chronique « L'Asie dessinée » s'associent à ce Salon*

**SALLE 1 - 17h - 18h30**

**Animateur :** Patrick DE JACQUELOT, journaliste, chroniqueur de BD asiatiques à ASIALYST

- Sarnath BANERJEE (Berlin), dessinateur indien et scénariste de bande dessinée, auteur de : *Corridor* (Ed. Penguin Global) et *Calcutta* (Ed. Denoël)
- Paul GRAVETT (Londres), auteur, critique, commissaire d'exposition et spécialiste de bande dessinée internationale, auteur de : *Les 1001 BD qu'il faut avoir lues dans sa vie* (Ed. Flammarion)

## MAÎTRISER LA NÉGOCIATION INDIENNE : CLÉ DE LA RÉUSSITE

*La nouvelle politique de développement « Make in India » décidée par le Premier Ministre Indien doit conduire les entrepreneurs français à maîtriser la compréhension du Marché indien et les méthodes de négociations des Indiens.*

**SALLE 2 - 14h - 15h30**

**Animateur :** Mathieu JOUVE-VILLARD, gérant de l'Entreprise «France-Inde Marketing», auteur de : *Pratique de la négociation en Inde* (Ed. Eyrolles)

- Fabien GAGNEROT, collaborateur senior à India Desk cabinet d'avocats UGGC Paris

## LUCKNOW

*Capitale de l'État le plus peuplé de l'Inde, LUCKNOW, par son urbanisme (architecture musulmane) son passé historique (La Révolte des Cipayes-1857) ses écoles réputées (LES MARTINIÈRES créées en 1793 par le lyonnais Claude MARTIN) constitue un modèle de développement.*

**SALLE 2 - 15h30 - 17h**

**Animatrice :** Isabelle MILBERT, professeur à l'Institut des Hautes Études Internationales et du Développement, auteur de : *Inégalités urbaines : du projet utopique au développement durable (collectif)* (Ed. Métis Presse), *Inde et Asie du Sud : à la recherche d'un équilibre – 50 fiches (collectif)* (Ed. Ellipses)

- David OMISSI, chercheur en histoire au Nuffield College, à Oxford - Auteur
- Kenizée MOURAD, journaliste et romancière, auteure de : *De la part de la princesse morte* (Ed. Robert Laffont), *Le jardin de Baldapour* (Ed. Fayard), *Au pays des purs* (Ed. Fayard), *Dans la ville d'or et d'argent* (Ed. Robert Laffont)
- Danielle MARTINOD, Association des Anciens Martins – Coordinatrice des relations entre les Martinières de Lyon et les Martinières de l'Inde

## LES TROUPES INDIENNES EN FRANCE : 1914-1918

*En cette dernière année de commémoration de la Première Guerre Mondiale, il a paru nécessaire de rendre Hommage aux Soldats Indiens qui ont combattu et sont morts en France en 1914-1918.*

**SALLE 2 - 17h - 18h30**

**Animateur :** Douglas GRESSIEUX, président de l'Association «Les Comptoirs de l'Inde», auteur de : *Les troupes indiennes en France*, (Ed. Alan Sutton), *Les comptoirs français de l'Inde* (Ed. Alan Sutton), *Cinquantenaire du transfert des comptoirs à l'Inde* (Ed. Dualpha)

- Ranjit G. SINGH, directeur du Conseil Représentatif des Sikhs de France
- David OMISSI, chercheur en histoire au Nuffield College, à Oxford - Auteur

## LE YOGA ET L'HINDOUISE

*L'Assemblée Générale des Nations Unies décide en 2014 que le 21 juin serait la journée internationale du Yoga.*

*Qu'en est-il aujourd'hui de la diplomatie du yoga et de l'Hindouisme ?*

**SALLE 1 - 14h-15h30**

**Animateur :** Raphaël VOIX, ethnologue, chargé de recherches au CNRS, enseigne à l'EHESS

- **Marc BALLANFAT**, philosophe, auteur, indianiste et traducteur de textes philosophiques de l'Inde ancienne, auteur de : *La Bhagavadgita* (Ed. Diane de Selliers) *Philosophies d'ailleurs, Tome 1* (Ed. Hermann)
- **Swami VEETAMOHANANDA**, président du centre védantique Ramakrishna, conférencier sur la méditation
- **Ysé TARDAN-MASQUELIER**, historienne, anthropologue des religions, spécialiste de l'Hindouisme et directrice de l'école française de Yoga, auteur de : *Un milliard d'hindous* (Ed. Albin Michel), *Les maîtres des Upanishads* (Ed. Ed. Seuil), *L'esprit du yoga* (Ed. Albin Michel), *Sagesse de l'Inde* (Ed. Garnier 2014)

## ATELIER DE TRADUCTION

*Comment traduire en français un texte littéraire d'un auteur de langue étrangère, en restituant le sens d'une phrase, des mots, de ses intentions et de son ressenti.*

**SALLE 1 - 15h30-17h**

**Animateur :** Olivier MANNONI, traducteur

- **Annie MONTAUT**, professeur de langue et de littérature indienne, de linguistique générale et indienne, auteure, traductrice, auteure de : *Requiem pour un autre temps, de Krishna Baldev Vaid* (In Folio Lausanne), *Un bonheur en lambeaux, de Nirval Verma* (Ed. Actes-Sud), *Le toit de taule rouge, de Nirmal Verma* (Ed. Actes-Sud)
- **Laetitia ZECCHINI**, chargée de recherche au CNRS, traductrice, auteure de : *Kala Ghoda, poèmes de Bombay, d'Arun Kolatkar*, (Ed. Gallimard)
- **France BATTACHARYA**, professeur universitaire spécialiste de langue et littérature Bengalis, auteure de : *Kumudini de Rabindranath* (Ed. Zulma)

## L'INDE ET MALRAUX

*Malraux a été très fasciné par l'Inde depuis son premier voyage en 1930 et sa rencontre avec NEHRU en 1974 en qualité « d'Hôte Officiel »*

**SALLE 1 - 17h -18h30**

**Animateur :** Daniel CHOCRON, historien du cinéma, conférencier

- **Mickaël DE SAINT-CHÉRON**, chargé d'études documentaires, auteur de : *L'anti-biographie d'une grande âme* (Ed. Hermann), *Malraux et la tentation de l'Inde (collectif)* (Ed. Gallimard 2004)
- **Alain MALRAUX**, neveu d'André Malraux

# DIMANCHE 18 NOVEMBRE > De 14h à 18h30

## LES KOLAMS : DESSINS RITUELS ET ÉPHÉMÈRES DE L'INDE DU SUD

*D'inspiration ancestrale, la gestuelle des peintures éphémères appelées KOLAM dans les villages Tamoul du Sud de l'Inde, est l'œuvre de femmes.*

**SALLE 2 - 14h-15h**

**Présentation :** Chantal JUMEL, chercheuse indépendante, écrivain, auteure et spécialiste des arts visuels et rituels de l'Inde, auteure de : *Kolam Kalam, peintures rituelles éphémères de l'Inde du Sud* (Ed. Geuthner), *Voyage dans l'imaginaire indien, kolam, dessins éphémères des femmes Tamoules* (Ed. Geuthner)

## IMAGE DE LA FEMME DANS LE PANTHÉON HINDOU

*L'image de la femme dans l'Hindouisme se révèle à travers les Chromolithographies uniques au Monde.*

**SALLE 2 - 15h-16h**

**Présentation :** Jean DELMAS, écrivain, Producteur d'émissions radiophoniques, Photographe spécialiste de la couleur et collectionneur, auteur de : *Dieux de l'Inde, images et signes* (CNRS éditions)

## LES SEXUALITÉS EN INDE

*Sujet tabou dans la société indienne, la décision récente de la Cour suprême, met le projecteur sur « LES SEXUALITÉS » et ouvre le débat.*

**SALLE 2 - 16h-17h30**

**Animatrice :** Catherine SERVAN-SCHREIBER, anthropologue, chargée de cours à l'INALCO, chercheuse au CEIAS, spécialiste de la diaspora indienne aux Caraïbes et dans l'Océan Indien, auteur de : *Histoire d'une musique métisse, à l'Île Maurice : Chutney indien et Séga Bollywood* (Ed. Riveneuve), *Indianité et créolité à l'Île Maurice* (Ed. EHESS Purusharta), *Mémoires du Gange 1930* (Ed. Riveneuve), *Artisanat et Design en Inde* (Ed. Peter Lang)

- Mahesh RAO (invité d'honneur), avocat, chercheur, auteur de : *1,2 Milliard (traduit de l'anglais par Christine Raguét)* (Ed. Zoé - Suisse)
- Caroline MICHON, doctorante à l'EHESS, anthropologue et ethnologue sociale
- Jeff ROY, chercheur au CEIAS université Paris Sciences et Lettres
- Lise DESCEUL, doctorante en littérature comparée, professeure, indianiste, Université de Bourgogne Franche-Comté

## L'INDE ET L'ITALIE : UN REGARD DEPUIS LA FRANCE

*Il a paru intéressant d'orienter notre regard depuis la France vers les relations INDE-ITALIE et leur particularisme*

**SALLE 2 - 17h30-18h30**

**Animatrice :** Catherine SERVAN-SCHREIBER, anthropologue, chargée de cours à l'INALCO, chercheuse au CEIAS, spécialiste de la diaspora indienne aux Caraïbes et dans l'Océan Indien, auteur de : *Histoire d'une musique métisse, à l'Île Maurice : Chutney indien et Séga Bollywood* (Ed. Riveneuve), *Indianité et créolité à l'Île Maurice* (Ed. EHESS Purusharta), *Mémoires du Gange 1930* (Ed. Riveneuve), *Artisanat et Design en Inde* (Ed. Peter Lang)

- Tiziana LEUCCI, chargée de recherche au CNRS, rattachée au Centre d'Études de l'Inde et de l'Asie du Sud (CEIAS), auteure de : *L'Inde et l'Italie, rencontres intellectuelles, politiques et artistiques* (Ed. EHESS Purusharta)

# Dédicaces

Des séances de dédicaces sont organisées dans la Grande librairie (Salle des Fêtes) durant les 2 jours du salon

## SAMEDI 17 NOVEMBRE

AUTEUR	TITRE
<i>De 14h à 16h00</i>	
DA LAGE Olivier	- L'Inde désir de puissance, <i>Ed. Armand Collin</i> - Bombay, quartier par quartier, <i>Ed. Bibliomonde</i>
MILBERT Isabelle	- Inégalités urbaines : du projet utopique au développement durable (collectif), <i>Ed. Métis Presses</i> - Inde et Asie du Sud : à la recherche d'un équilibre – 50 fiches (collectif), <i>Ed. Ellipses</i>
MOURAD Kénizé	- De la part de la princesse morte, <i>Ed. Robert Laffont</i> - Le jardin de Baldapour, <i>Ed. Fayard</i> - Dans la ville d'or et d'argent, <i>Ed. Robert Laffont</i> - Au pays des purs, <i>Ed. Fayard</i>
Stéphanie TAWA LAMA-REWAL	- Les avatars de la participation en INDE, <i>Editions du CROQUANT</i>
MARIUS Kamala	- Les inégalités du genre en Inde, <i>Ed. Karthala</i>
THERWATH Ingrid	- Internet en Asie (collectif), <i>Ed. Philippe Picquier</i> - Être jeune en Asie (collectif), <i>Ed. Philippe Picquier</i>
BANERJEE Sarnath	- Corridor, <i>Ed. Penguin Global</i> - Calcutta, <i>Ed. Denoël</i>
GRAVETT Paul	- Les 1001 BD qu'il faut avoir lues dans sa vie, <i>Ed. Flammarion</i>
FAUVEL Claire	- Phoolan Devi, <i>Ed. Casterman</i>
MAURY Hubert	- Le pays des Purs, <i>Ed. Boîte à Bulles</i> - Fêtes Himalayennes - Les derniers Kalash, <i>Ed. Boîte à Bulles</i>
RAYNAL Sophie	- Debout Népal, <i>Ed. Boîte à Bulles</i>
LAMOURET Simon	- Bangalore, <i>Ed. Warum</i>
PIAU Gin	- L'univers de ShahRukh Khan, <i>Ed. Tensing</i>

AUTEUR	TITRE
SERVAN-SCHREIBER Catherine	- Histoire d'une musique métisse à l'île Maurice, <i>Ed. Riveneuve</i> - Indianité et créolité à l'île Maurice, <i>Ed. EHESS Purusharta</i> - Mémoire du Gange 1930, <i>Ed. Riveneuve</i> - Artisanat et Design en Inde, <i>Ed. Peter Lang</i>
MULIN Manorama	- Réflexologie plantaire ayurvédique, <i>Ed. Guy Trédaniel</i>
<b>De 16h à 18h</b>	
JOUVE-VILLARD Mathieu	- Pratique de la négociation en Inde, <i>Ed. Eyrolles</i>
TAHA-HUSSEIN OKADA Amina	- La peinture en Inde, sentiers d'art, <i>Ed. Nouvelles éditions Scala 2016</i> - Les animaux magiques dans la peinture indienne, <i>Ed. Circonflexe 2017</i>
RAO Mahesh	- 1,2 Milliard, <i>Ed. Zoé</i>
HAFFNER Patrice	- Arjuna, <i>Ed. L'Harmattan</i>
LEFRANC Marie-Liesse	- L'Inde « pharmacie du Sud », <i>Ed. L'Harmattan</i>
GRESSIEUX Douglas	- Les troupes indiennes en France 14-18, <i>Ed. Alan Sutton</i> - Cinquantenaire du transfert des comptoirs à l'Inde, <i>Ed. Dualpha</i>
LE COZ Martine	- Mithilâ: L'honneur des femmes, <i>Ed. L'Harmattan</i> - Les Filles de Krishna prennent la parole, <i>Ed. Fauves</i> - L'Oracle des 7 saris, <i>Ed. Trédaniel</i>
DINGES Svetlana	- Bénarès au crépuscule du Gange, <i>Ed. Xlibris</i> - Bénarès, de la ville sainte à la ville intelligente de demain, <i>Ed. Xlibris</i> - La vénus du Dandakaranaya, <i>Ed. Xlibris</i>
KAMDAR Mira	- Planet India, l'ascension turbulente d'un géant démocratique, <i>Ed. Actes Sud</i> - 80 mots de l'Inde, <i>Ed. Asiathèque</i>
THINEY Solange	- L'Inde en France, <i>Ed. Bachari</i>
CLÉMENT Catherine	- Indu Boy, <i>Ed. Le Seuil</i> - Dictionnaire amoureux des Dieux et des Déeses, <i>Ed. Plon</i> - La Reine des Cipayes, <i>Ed. Le Seuil</i>
LE HOUÉROU Fabienne	- Noir étoile, <i>Ed. Erick Bonnier</i>
RAGUET Christine	- Les enfants de Sal Mal Lane, <i>Ed. Zoé</i> - D'autres mondes (De Javed Akhtar), <i>Ed. Janus</i>
GAUTIER Ari	- Le Thinnai, <i>Ed. Lys Bleu</i> - Carnet secret de Lakshmi, <i>Ed. Lys Bleu</i>

# DIMANCHE 18 NOVEMBRE

AUTEUR	TITRE
<i>De 14h à 16h</i>	
MONTAUT Annie	- Requiem pour un autre temps, de Krishna Baldev Vaid, <i>Ed. In Folio Lauzanne</i>
ZECCHINI Laetitia	- Kala Ghoda, poèmes de Bombay, d'Arun Kolatkar, <i>Ed. Gallimard</i>
BATTACHARYA France	- Kumudini de Rabindranath, <i>Ed. Zulma</i>
SERVAN-SCHREIBER Catherine	- Histoire d'une musique métisse à l'île Maurice, <i>Ed. Riveneuve</i> - Indianité et créolité à l'île Maurice, <i>Ed. EHESS Purusharta</i> - Mémoire du Gange 1930, <i>Ed. Riveneuve</i> - Artisanat et Design en Inde, <i>Ed. Peter Lang</i>
FOURCADE Marie	- Histoire de l'amour, fragilités et interdits du Kâmasûtra à nos jours, <i>Ed. Bayard</i> - L'Inde des lumières, histoires, discours, savoirs, <i>Ed. EHESS Purusharta</i>
LEUCCI Tiziana	- L'Inde et l'Italie, rencontres intellectuelles, politiques et artistiques, <i>Ed. EHESS Purusharta</i>
DE SAINT-CHÉRON Mickaël	- L'anti-biographie d'une grande âme, <i>Ed. Hermann</i> - Malraux et la tentation de l'Inde, <i>Ed. Gallimard</i>
VINSON Eric VIGUIER-VINSON Sophie	- Mandela et Gandhi, <i>Ed. Albin Michel</i>
TOURTET Viviane TARTAKOWSKY Ewa	- L'Inde des mille et une pages, <i>Ed. Peter Lang</i>
MATHIEU	- Béatitude de la tortue, <i>Ed. Thot</i> - Yoga Nidra : dormir pour s'éveiller, <i>Ed. Almora 09/2018</i>
CARRIERE Jean-Claude	- Le Mahabharata, <i>Ed. Albin Michel</i> - Petit dictionnaire amoureux de l'Inde, <i>Ed. Plon</i> - La vallée du néant, <i>Ed. Odile Jacob</i>
RAGUET Christine	- Les enfants de Sal Mal Lane, <i>Ed. Zoé</i> - D'autres mondes (De Javed Akhtar), <i>Ed. Janus</i>
RAO Mahesh	- 1,2 Milliard, <i>Ed. Zoé</i>



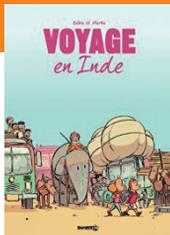
# DIMANCHE 18 NOVEMBRE (suite)

AUTEUR	TITRE
<i>De 16h à 18h</i>	
BALLANFAT Marc	- La Bhagavadgita, <i>Ed. Diane de Selliers</i> - Philosophies d'ailleurs, Tome 1, <i>Ed. Hermann</i>
JUMEL Chantal	- Kolam Kalam, peintures rituelles éphémères de l'Inde du Sud, <i>Ed. Geuthner</i> - Voyage dans l'imaginaire indien, kolam, dessins éphémères des femmes Tamoules, <i>Ed. Geuthner</i>
DELMAS Jean	- Dieux de l'Inde, images et signes, <i>Ed. CNRS éditions</i>
CASTAING Anne	- Raghala, les littératures en langues indiennes traduites en français : anthologie, <i>Ed. Asiathèque</i> - La modernité littéraire indienne, <i>Ed. P.U.R</i>
SANDMAN Didier	- Sur les routes de l'Inde, <i>Ed. Magellan</i>
HEDE Philippe	- Histoire d'un regard, <i>Ed. Assyelle</i>
FILLIOZAT Vasundhara	- La mythologie hindoue, tome 1 et 2, <i>Ed. Agamât</i>
GAUTIER Ari	- Le Thinay, <i>Ed. Lys Bleu</i> - Carnet secret de Lakshmi, <i>Ed. Lys Bleu</i>
RICHER Ida	- Le voisin indien, <i>Ed. fauves</i>
LOIZEAU Rachel	- Traditions narratives dans la sculpture du Karnataka, <i>Ed. Presse de l'Université Paris-Sorbonne</i>
TARDAN-MASQUELIER Ysé	- Un milliard d'hindous, <i>Ed. Albin Michel</i> - Les maîtres des Upanishads, <i>Ed. Seuil</i> , - L'esprit du yoga, <i>Ed. Albin Michel</i> , - Sagesse de l'Inde, <i>Ed. Garnier 2014</i>
SALVINI Miléna	- La fabuleuse histoire du Kathakali, <i>Ed. Riveneuve</i>
LEGERET-MANOCHHAYA Katia	- Rodin et la danse de Civa, <i>Ed. PUV</i> - Danse et théâtre de l'Inde, les 108 Karana, <i>Ed. Geuthner</i>

# UN PROGRAMME POUR LE JEUNE PUBLIC

Des activités gratuites pour les enfants et leurs parents, sont organisées tout au long du week-end pour faire découvrir aux plus jeunes l'Inde et sa culture.

## Ateliers d'écriture : Bande dessinée



D.R.

**SAMEDI 17 ET DIMANCHE 18 NOVEMBRE**  
de 14h30 à 15h30 et de 16h à 17h - De 8 à 11 ans

**SALLE DES FÊTES,**

*avec Kevin KAPALSKY, auteur de Bandes dessinées*

Les enfants sont invités à : • inventer des textes pour les bulles • écrire un scénario  
• faire des dessins avec le vocabulaire appris et l'enrichir de textes humoristiques.  
Les meilleures réalisations seront publiées sur le site internet de l'association : [www.comptoirsinde.org](http://www.comptoirsinde.org)

## Ateliers de Mandalas (coloriages) avec Gin PIAU



D.R.

**SAMEDI 17 ET DIMANCHE 18 NOVEMBRE**  
de 15h à 16h et de 16h30 à 17h30 - A partir de 7 ans

**SALLE DES FÊTES - avec Gin PIAU, Animatrice / Auteure**

Un « Mandala », c'est un cercle en sanscrit ; il désigne l'univers. Colorier un « Mandala » permet de développer la créativité, de réfléchir et de rêver en s'amusant !

L'auteure proposera ses « Mandalas » à colorier.

## Spectacles de contes indiens avec Jean-Claude CHARIGAUT



D.R.

**SAMEDI 17 ET DIMANCHE 18 NOVEMBRE**  
de 15h à 16h et de 16h30 à 17h30 - A partir de 7 ans

**SALLE DES FÊTES - Avec Jean-Claude CHARIGAUT**

Voyager et découvrir l'Inde à travers des contes où hommes, dieux et animaux se côtoient, souvent avec humour, dans des aventures variées

## Calligraphie Tamoule

அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ
a	ā	i	ī	u	ū
எ	ஏ	ஐ	ஓ	ஔ	ஒள
e	ē	ai	o	au	
க	ங்	ச	ஞ்	ட	ண
ka	ṅa	ca	ṅa	ṭa	ṇa
த	ந்	ப	ம	ய	ர
ta	ṇa	pa	ma	ya	ra
ல	வ்	ழ்	ள	ற	ன
la	va	ḷa	ḷa	ṟa	ṇa
ஐ	ஸ	ஷ	ஹ	க்ஷ	ஸ்ரீ
ai	ṣa	ṣa	ha	kṣa	srī

D.R.

**SAMEDI 17 ET DIMANCHE 18 NOVEMBRE**

de 11h à 12h30 et de 15h à 19h

**SALON D'HONNEUR**

*avec le professeur*

**NADARADJANE de KARIKAL**

**Pour les moins de 12 ans**

**DEMANDEZ VOTRE PRÉNOM EN TAMOUL**

## La Grande Librairie jeunesse



D.R.

**SAMEDI 17 ET DIMANCHE 18 NOVEMBRE**  
de 10h à 20h

**SALLE DES FÊTES**

Un grand choix de livres jeunesse, contes, albums, romans et bandes dessinées.

# Programme des Animations

Deux journées de présentation de danses classiques et traditionnelles, de musiques instrumentales, de chants et de démonstrations d'arts martiaux.

> PLATEAU DE LA SALLE DES FÊTES



## SAMEDI 17 NOVEMBRE

15h30 à 16h00	<b>Danse</b> Bhâratnatyam	Jyotika Rao
16h00 à 16h30	<b>Chant</b> Dhrupad et Pakhawaj	Jérôme Cormier (Tampura), Gérard Hababou (Pakhawaj)
16h30 à 17h00	<b>Danse</b> Bollywood	Julia et Tricia Codandam
17h00 à 17h30	<b>Danse</b> Kathak	Association Jugalbandi
17h30 à 18h00	<b>Arts martiaux</b> du nord de l'Inde : Gatka	Association Miri Piri Gatka Akharr France

## DIMANCHE 18 NOVEMBRE

14h30 à 15h30	<b>Chant</b> Carnatique - Poésie <b>Danses</b> ODISSI et Bhâratnatyam - Poésie	Katia Légeret-Manochhaya présente : Les Arts de l'Inde à l'Université Paris 8
15h30 à 16h00	<b>Chant</b> Dhrupad	Céline Wadier (Tampura)
16h00 à 16h30	<b>Danse</b> Bollywood	Association Jugalbandi
16h30 à 17h00	<b>Danse</b> Bhâratnatyam	Jyotika Rao
17h00 à 17h30	<b>Danse</b> Bollywood	Julia et Tricia Codandam
17h30 à 18h00	<b>Danse</b> Bhâratnatyam	Jyotika Rao
18h00 à 18h30	<b>Arts martiaux</b> du sud de l'Inde : Varma Kalai	Association Soleil d'Or

# LES EXPOSITIONS : *Salle des Fêtes*

## PHOTOGRAPHIES DES VILLES INDIENNES : BAD-CITY DREAM

(PORTRAITS URBAINS), par le photographe **Arthur CRESTANI** : GURGAON aux portes de DELHI. Il met en scène des passants devant des visuels publicitaires



D.R.

**LES KOLAMS**, dessins rituels et éphémères de l'Inde du Sud, réalisés par **Chantal JUMEL** en l'honneur de la déesse **LAKSHMI**. Elle dédicacera ses deux ouvrages « *Kolam Kalam, peintures rituelles éphémères de l'Inde du Sud* » et « *Voyage dans l'imagerie indienne, Kolam, dessins éphémères des femmes Tamoules* ». Dimanche de 16h à 18h.



D.R.

## DES STANDS *Partenaires*

Présents sur le Salon :

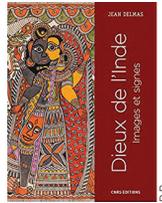
- Air India
- L'Office National Indien du Tourisme
- L'Ami du 20<sup>ème</sup>
- L'Association "Les Comptoirs de l'Inde"
- L'Ayurveda avec "Marie-Rose"
- Atelier de cuisine indienne avec Poonam CHAWLA»

## LES TROUPES INDIENNES EN FRANCE

Exposition historique sur les Troupes Indiennes en France en 14-18 réalisée par l'Association « Les Comptoirs de l'Inde ». D.R.



## LES CHROMOLITHOGRAPHIES,

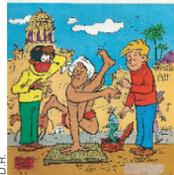


de **Jean DELMAS**, qui dédicacera son livre « *Dieux de l'Inde : images et signes* », qui est une somme magistrale et accessible au **Panthéon hindou**. Dimanche de 16h à 18h.

D.R.

## L'INDE DANS LA BANDE DESSINEE FRANCO-BELGE en vitrines :

L'Inde fait rêver les auteurs européens de bandes dessinées. D.R.



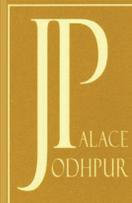
## EXPOSITION sur LUCKNOW :



Ville à l'Honneur du Salon, de nombreux bâtiments sont de style Moghol. D.R.

D.R.

## L'ESPACE SALON DE THÉ ET RESTAURATION



Samedi 17 et dimanche 18 novembre 2018 de 10h à 20h au Salon d'honneur

Tenu par le restaurant *Jodhpur Palace* afin de découvrir et de déguster la gastronomie indienne.

(42 allée Vivaldi, 75012 Paris, Tél : 0143 40 72 46)

## Un Quiz

Une urne recevra vos bulletins au Salon d'honneur, pour tester vos connaissances sur « le cinéma indien ».

Les 10 premiers gagnants tirés au sort le dimanche à 19h recevront un DVD d'un film indien.



Le Salon « L'Inde des Livres 2018 » est organisé par l'association « Les Comptoirs de l'Inde ». Il bénéficie du soutien de la Ville de Paris, de la Mairie du 20<sup>ème</sup> arrondissement, de la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île de France - Ministère de la Culture, de l'Ambassade de l'Inde à Paris, de l'Office national du tourisme indien et d'Air India.

*En partenariat avec :*

*La librairie L'Arbre à lettres et les éditions EHESS, la Médiathèque Marguerite Duras (Paris 20<sup>ème</sup>), le Pavillon Carré de Baudouin, la BULAC (Bibliothèque des langues et civilisations), l'INALCO (Institut National des Langues et Civilisations Orientales), le CEIAS (Centre d'Etudes de l'Inde et de l'Asie du Sud), l'Institut Français de Pondichéry, l'Ecole Française d'Extrême-Orient, l'Ami du 20<sup>ème</sup>, le CILF (Conseil International de la Langue Française), La Documentation Française, les Editions ACTES SUD, La BEAUTE INDIENNE, ASIALYST, JUPITER FILM, Inde-en-ligne.com, le Restaurant JODHPUR PALACE.*



L'Association Les Comptoirs de l'Inde remercie :  
*Patrick LACAN, Illustrateur du logo, dessinateur de BD*  
*Michèle PASCAUD, Graphiste et logo du Salon*  
*Claire GRESSIEUX, journaliste, communication-relation presse*  
*Les membres de l'Association et du C.A. qui ont participé à l'organisation du Salon,*  
*Les personnels de la Mairie du 20<sup>ème</sup> pour leur aimable participation.*

Les Comptoirs de l'Inde - 60, rue des Vignoles - 75020 Paris